



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 70258

Gerät: Sonderlenkräder für
Kraftfahrzeuge

Typ: NIVOLA 350

Inhaber der ABE I.F.R.A. S.r.l.
und Hersteller: I-44100 Ferrara/Italien

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 70258

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen.
Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen oder nachprüfen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten, auch soweit sie sich aus den dieser Allgemeinen Betriebserlaubnis zugeordneten besonderen Bescheid ergeben, verstoßen hat, ferner wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



-3-

Die Sonderlenkräder, Typ NIVOLA 350, dürfen mit unterschiedlicher Farbgebung nach Farbreakister RAL 840 HK, mit Ausnahme der Tagesleuchtfarben und mit einem Verformungselement in einer Bauhöhe von 74 und 49 mm, nur mit den im Gutachten Nr. 375-0002-02 FBTP, Blatt 6 bis 12, genannten Naben (Adaptern) zur Verwendung an den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen feilgeboten werden. Die genannten Kraftfahrzeuge müssen die auf Blatt 13 des Gutachtens unter Ziffer III. aufgeführten Bedingungen erfüllen.

Die Bezieher der Sonderlenkräder sind in einer mitzuliefernden Einbauanweisung auf die Zuordnung der Lenkräder und Naben (Adapter) zu den Fahrzeugen hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Sonderlenkrad müssen an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Einbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft folgende Angaben angebracht sein:

Hersteller oder Herstellerzeichen

Typ:

Typzeichen:

Außerdem ist an jeder Nabe (Adapter) die zugehörige Teilenummer (Gutachten, Blatt 6 bis 12, Spalte 4) anzubringen.

Die Geräte dürfen zusätzlich mit fremden Firmenzeichen gekennzeichnet werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Automotive GmbH Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland, Garching vom 05.02.2002 festgehaltenen Angaben.

Das zurückgegebene Muster ist so aufzubewahren, daß es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 27.02.2002

Im Auftrag

(Jonxis)



Anlagen:

1 Gutachten

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 1

**Gutachten zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO
über ein Lenkrad des Herstellers I.F.R.A. Srl Typ NIVOLA 350**

I. Technische Daten

1.1. Hersteller: I.F.R.A. Srl
Via Silvan, 6
441009 Ferrara
Italien

1.2. Antragsteller wie 1.1.

1.3. Typ: NIVOLA 350

1.4. Kennzeichnung:

1.4.1. Lenkrad: Hersteller: I.F.R.A.
Typ: NIVOLA 350
Typzeichen: KBA

Markierung auf der Rückseite der senkrechten Speiche (Normalstellung).

Auf der Vorderseite der senkrechten Speiche können Handelsnamen bzw. Modellversionsbezeichnungen eingepreßt werden.

1.4.2. Lenkradnabe: Auf der Ringfläche des Adapters ist die Ziffern/Buchstabenkombination der Nabenbezeichnung erhaben angebracht. In einigen Fällen ist es notwendig, die Abdeckung des Verformungselements ein wenig zurück zu ziehen.
z.B. 007S
Die Ziffernkombination steht stellvertretend für einen bestimmten Verzahnungstyp des Fahrzeugs; der Buchstabe steht für die Größe des Verformungselements (S entspricht 49 mm)

1.4.3. Lenkradnabenabdeckung: ohne

Gutachten-Nr.: 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 2

1.5. Technische Angaben zum Sonderlenkrad:

Zum Umfang „Sonderlenkrad“ gehören:

Lenkrad, Nabe, Hupknopf/-knöpfe, Abdeckring für Hupknopf (wahlweise)

Ausführungen:

Ausf. A : nicht belegt

Ausf. B : nicht belegt

Ausf. C : Lenkradkranz unten abgeflacht, Mittenloch

Ausf. D : Lenkradkranz unten abgeflacht, ohne Mittenloch, 2 Hupknöpfe
rechts und links in den Speichen positioniert

1.5.1. Beschreibung Lenkrad

Äußerer Durchmesser
des Lenkrades: 350 mm +/- 2,0 mm
Exzentrizität: 10 mm

Lenkradkranz: U-Profil aus Fe P11 (Unl 5867/73)
Der Lenkradkranz, der äußere Teil der Speichen werden mit PUR umschäumt und wahlweise mit Leder bzw. Wildleder nach verschiedenen Mustern ummantelt.
Wahlweise werden im Daumenbereich zusätzlich umlederte Einlegeteile montiert.
Ebenfalls wahlweise können im unteren Lenkradkranzbereich verchromte ABS-Ringe eingesetzt werden.

Farbe Lenkradkranzummantelung: Die Farben der Lenkradkranzummantelung sind wahlweise nach Farbregister RAL 840 HR gewählt mit Ausnahme der Tageslichtleuchtfarben.

Speichen: 3-speichig
Stärke 5 mm
Material: Aluminium Legierung

Speichenanordnung: Zwei Speichen in Lenkradquerachse, eine
Speiche senkrecht nach unten

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 3

Verbindung Speichen/Kranz: Die Enden des Kranzes sind geschweißt
Die Speichen sind an insgesamt 4 Stellen in
das Kranzprofil genietet

Lochkreisdurchmesser 70 mm

1.5.2. Beschreibung Nabe:

Verzahnung: Aluminium Gußteil, zur Verbindung von Lenk-
welle und Lenkrad.

Verformungselement: Naben L... : Bauhöhe 74 mm, Blechst. 2,5mm
Naben S... : Bauh. 49 mm, Blechst. 2,5mm
Blech als ringförmiger Flansch mit 4 Streben
mit Sollbiegestellen ausgebildet, an der Knick-
stelle der Streben mit einer Bohrung, Durch-
messer 12,5 mm (Naben L), bzw. 9,0 mm (Na-
ben S)

Ummantelung: Umschließt die Nabe
Werkstoff: Gummi

1.5.4. Montagehinweis: Dem Endverbraucher ist eine entsprechende
Montageanleitung mitzuliefern die unter ande-
rem die Angabe der Anzugsmomente der Be-
festigungsschrauben enthält. Dazu gehört
auch die Angabe des maximalen Anzugs-
drehmoment der Befestigungselemente Nabe /
Lenkwelle.

1.5.5. Excenter entfällt

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 4

II. Prüfung

2.1. Prüfgrundlage

§ 38 StVZO in Verbindung mit der Richtlinie für die Prüfung von Sonderlenkrädern für Kraftfahrzeuge (BMV STV 7/36.25.10-07, vom 30.07.1975 VdBl. 75 Heft 17) und ECE-Regelung Nr. 12, „Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Kraftfahrzeuge hinsichtlich des Schutzes des Fahrzeugführers vor der Lenkanlage bei Unfallstößen“, einschließlich aller Änderungen bis Rev. 2 vom 14.11.1982.

2.2. Prüfmuster

Die geprüften Muster stimmen in den Abmessungen mit den Angaben der Anlagen überein. Hinsichtlich der Kanten sind die Anforderungen der ECE-Regelung Nr. 12 erfüllt.

2.3. Prüfergebnis

Das beschriebene Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben erfüllt die Anforderungen der Prüfgrundlage

2.3.1 Wärmetest

Es wurden keine bleibenden Verformungen über die Grenzwerte der Konstruktionsunterlagen hinaus und keine Risse oder Brüche festgestellt.

2.3.2 Biegetest

Die bleibende Verformung des Lenkradkranzes war geringer als 8% des Lenkraddurchmessers. Es zeigten sich keine Risse oder Brüche.

2.3.3 Drehmomenttest

Anzeichen von Rissen oder Brüchen, die die Betriebssicherheit des Lenkrades beeinträchtigen können, wurden nicht festgestellt.
Nach der statischen Beanspruchung war die bleibende Verformung gemessen in Drehrichtung, kleiner als 1°.

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 5

2.3.4. Ermüdungstest

Bei dem o. g. Sonderlenkradtyp in Verbindung mit den Naben wurden nach 100.000 Lastwechseln kein Anzeichen von Rissen oder Brüchen festgestellt.

2.3.5. Bruchprüfung

Es treten keine gefährliche Splitter auf.

2.4. Body-Block-Crash-Test

Die auftretende horizontale Kraft, die auf den Prüfkörper wirkt, liegt unter den, in der unter Punkt 2.1. angeführten Richtlinie angegebenen Wert.

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 6

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

Alfa Romeo bzw. Alfa Lancia (siehe Fiat !)

AUDI				
81	A875 bis /2	Audi 80/90/Coupé	021L	1)2)16
85	B818	80/90/Quatt./Coupé		
89	E251, E251/1	Audi 80/90/Coupé	022L	1)2)9)
89 Q	E399 bis /1	80/90/Quatt./Coupé		
44	C727 bis /1	Audi 100, 200, Avant, Turbo	022L	
44Q	D403 bis /1	Audi 100 Qu., 200 Qu., Avant Qu., Turbo Qu.		
D11	F127	V8		1)2)16

BMW, BMW Motorsport				
BMW 3/1	9637/2 bis /4	BMW 315-325i	052S	1)2)
BMW 3/A (Allrad)	E027, E027/1	BMW 325i		
BMW 3/R (Cabrio)	E147 bis/1	BMW 320i, 325i		
BMW M3	E254	BMW M3		
3B	F920	BMW Coupé, Cabrio	054S	1)3)
M3B	G191	BMW M3		
3C	F547 e1*93/81*0015*...	BMW 318i-328i	054S	1)
3CG	e1*93/81*0017*...	BMW 318i-328i		
BMW 5/1	8339/3 bis /4	BMW 518i-M535i ab 9/85	052S	1)2)
BMW 5/H	E700 bis /1	BMW 518i-540i	052S	1)
M 5/H	F022	M5		
BMW 6CS/1 (ab 9/85)	9892/1, /2	BMW 628-M635Csi	052S	1)2)
BMW 7/1	E296 bis /1	BMW 730i -750i	052S	1)
8/E	F383 e1*93/81*0008*...	BMW 830Ci bis 850Ci	054S	1)3)
M8/E	G130	BMW Csi		

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 7

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

CITROEN

N2	F834	ZX	064S	1)3)
ZA	E544, E544/1	AX	257L	1)2)

FIAT, LANCIA, ALFA ROMEO

159	F449, F449/1	Tempra	007S	1)3)
160	E814 bis /3	Tipo	007S	1)
146 A	C943/3 bis /4	Uno	098S	1)2)
176	G488	Punto	100S	1)3)19)
182	e3*96/27*0019*..	Bravo, Brava	100S	1)19)
Alfa Romeo 930	G731	Alfa Romeo 145	007S	1)
930 (Alfa Romeo)	e3*96/27*0029*..	Alfa Romeo 145, 146	007S	1)
Lancia 835	F303 bis /2	Lancia Dedra	007S	1)3)
Lancia 836	G489	Lancia Delta	007S	1)3)
Lancia 156	D911 bis /4	Lancia Y10	098S	1)

Ford/D, Ford/E, Ford/GB

GFJ	F108 bis /1	Fiesta	115S	1)2)
	F109 bis /1			
	G007			
FBJT	F412	Fiesta Turbo	115S	1)2)
AFD	D136	Orion		
	D199			
GAL	F508 bis/1, F509 bis/1 G146	Escort, Turnier, Orion RS2000	115S	1)2)
GAL4	G308, G309, G310	Escort 4x4		
ALL	F538	Escort Cabrio		
AVL	F602	Escort Lkw		

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 8

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

HONDA

EG3	F876	Civic	127S	1)3)
EG4	F877			
EG5	F878			
EG6	F879			
EG8	F875			
EG9	F884			
EH9	F883	Civic Coupé	127S	1)3)
EJ1	G623			
EJ2	G624	CRX	127S	1)3)
EH6	G070			
EQ2	G069			

Mazda

DA	E876	121	201S	1)2)
DB	F706			1)
BG, BG8	F276, F545	323 Stufenh., Schrägh.	201S	1)3)
BG	F276	323 Fließheck		
BA	G878	323 Stufenh., Schrägh.	201S	1)
BA	G878	323 Fließheck		1)3)
GO	E760	626	201S	1)
GV	E987 bis /1			
EC	F946	MX-3	201S	1)3)
NA	F488	MX-5		1)2)

OPEL bzw. GM(E)

Kadett-D	B300, B300/1	Kadett-D	242S	1)2)
Kadett-D- Carav.	B301, B301/1			
Kadett-E-CC	D559 bis/2	Kadett-E		
Kadett-E-Caravan	D560 bis/2			
Kadett-E-Cabrio	E388, E388/1			
Kadett-E	E023 bis/2			
Kadett-E-Lieferw.	D591 bis /2			

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 9

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-Be-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

OPEL bzw. GM(E) Fortsetzung

Ascona-C	C265/1 bis /2	Ascona	242S	1/2)
Ascona-C-CC	C265/1 bis /2			
Omega-A	E284, bis/2	Omega	242S	1)
Omega-A-Cara.	E285, bis/2	Omega Caravan		
Calibra-A	F406	Calibra	242S	1)
Opel-Corsa-A	C960 bis /2	Corsa	242S	1/2)
Opel-Corsa-A-CC	C961 bis /3			
Opel Corsa-B	G290			
Astra-F	G065	Astra	242S	1/2)
Astra-F-Cabrio	G372	Astra-Cabrio		
Astra-F-Caravan	F854	Astra Caravan		
Astra-F-CC	F857	Astra		
Astra-F-LFW	F972	Astra Lieferwagen		
Vectra-A	E947, E947/1	Vectra	242S	1)
Vectra-A-CC	E948, E948/1			
Vectra-A-X	E951, E951/1			

PEUGEOT

1A	G128	Peugeot 106	065S	1/2)
1C	F888			
741A	D091 bis /1	205	251L	1/2)
741C	D390		bzw.	
741B	E174	205 Cabrio	252L	
20A	D091/2 bis /3	205	252L	
20C	D390/1 bis /3			
20D	E174/1 bis /2	205 Cabrio		
7, 7A	G264	306	257L	1/3)
7D	G720	306 Cabrio		
10A	E042	309	251L	1/2)
10C	E452			
3A	E042/1		252L	
3C	E452/1			

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: LF R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 10

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

RENAULT, MATRA

B/C 40	D653, D653/1	Renault 5	272S	1)2)
B/C 40 S	D768	Renault 5, GT Turbo,GTE		
B/C 53	E979	Renault 19	274S	1)
X53	G073			1)3)
L53	F144	Renault 19 Chamade		1)
D53	F798	Renault 19 Cabrio		
B/C 57	F543	Renault Clio	275S	1)2)
C06	G361	Twingo	275S	1)2)
J11/13	D767	Espace	272S	1)2)
J11/13 4x4	E865	Espace Quadra		
J63	F691	Espace, -Allrad	274S	
L48	E135/1	R21	274S	1)
K48	E309/1			ab
K48 4x4	E866 bis /1			9/89

SEAT

6K	G406	Ibiza	381L	1)
6K/C	G613	Cordoba		
6H	e1*95/54*0049*..	Arosa	381L	1)
1L	F763	Toledo	021L	1)

SKODA

1U	e11*95/54*0066	Octavia	381L	1)
----	----------------	---------	------	----

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 11

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

TOYOTA				
E9	E650	Corolla	352L	1)
E9F	E896			
E10	Q072		357L	1)
T16	E195	Celica	352L	1)3)
T16F	E816	Celica 4WD		
T18	F411	Celica	352L	1)3)
T18F	E410	Celica 4WD		
T18C	F683	Celica Cabrio		
V2	E501 bis /1	Camry	352L	1)
W2	F438	MR2	352L	1)3)

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 12

III. Verwendungsbereich

Typ	ABE-/EG-BE-Nr.	Handelsbez.	Nabe	Bem.
-----	----------------	-------------	------	------

VW				
15	2004/4 bis /5	Kafer 1303 Cabrio	021L	1)2)
13	8303	Kafer 1303		
17	9138 bis /2	Golf, Jetta	021L	1)2)
17 CK	A123	Golf Diesel, JettaDiesel	381L	
155	B042 bis /2	Golf- Cabriolet	021L 381L	1)2)
86C	C292 bis /2	Polo, Derby, Coupé Classic	021L 381L	1)
6N	G774	Polo	381L	1)3)
19E	D186 bis /2	Golf, Jetta	021L 381L	1)2)
19 E-200	E083	Golf/Jetta syncro		
1HX0	F804	Golf, Vento, Variant	381L	1)
1HX1	G156 e1*92/53*0004*... e1*93/81*0004*...	Golf syncro		
1EX0	G407	Golf III Cabrio		
1HX0F	F894	Golf III (Lkw)		
53B	C116 bis /2	Scirocco	021L	1)
53I	E664 bis /1	Corrado	bzw.	1)
35I	E657 bis /1	Passat, Variant	381L	
35I-200	E960	Passat syncro		

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 13

III. Verwendungsbereich

Anmerkungen

- 1 nicht für Fahrzeuge mit Airbag
- 2 nicht für Fahrzeuge mit winkelverstellbarer Lenksäule
- 3 nur für Fahrzeuge mit winkelverstellbarer Lenksäule
- 5 nur in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 6 auch in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 9 Bei Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem System „Procon“ nur mit Lenkradversion mit verschraubtem Prallpolster oder Lenkradversion ohne Prallpolster
- 10 nicht für Fahrzeuge mit automatisch zuschaltbarem Allradantrieb (4-Matic)
- 14 nicht für Fahrzeuge mit Geschwindigkeitsregelanlage
- 16 nur für Fahrzeuge mit Servolenkung
- 17 nur für Fahrzeuge mit zentralem Rundinstrument
- 18 für Fahrzeuge mit 2 nebeneinander angeordneten Rundinstrumenten nur in Verbindung mit zwischen Lenkrad und Nabe angeordnetem Exzenterring, der das Lenkrad nach oben versetzt
- 19 Nicht für Fahrzeuge mit Funktionstasten am Lenkrad außer Hupentaste
- 22 Nur mit der vom Fahrzeughersteller serienmäßig freigegebenen Rad/Reifen-Kombinationen. Bei Verwendung anderer Rad/Reifen-Kombinationen ist die Gültigkeit der Allgemeinen Betriebserlaubnis von der Abnahme durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer abhängig. Vor der Freigabe ist ein zusätzlicher Fahrversuch erforderlich, bei dem insbesondere das Verhalten beim Bremsen auf ungleichmäßigen Untergründen rechts/links (z.B. rechts Asphalt/ links Straßenbahnschienen) zu prüfen ist.
Vorsicht: Mit unkontrolliertem Einschlagen der Lenkung und Ausbrechen des Fahrzeugs ist zu rechnen. Die geprüfte Rad/Reifen-Kombination ist beim Eintrag des Sonderlenkrades mit aufzunehmen.
- 24 nur für Fahrzeuge, bei denen sich der Stift für die Blinkerrückstellung auf der Seite des Serienlenkrades befindet.
- A - Mit einem Airbag ausgestattete Fahrzeugkomponenten unterliegen der besonderen Überwachung des Fahrzeugherstellers. Eine Manipulation an solchen Teilen, z.B. Ein- und Ausbau, darf nur durch dafür autorisierte Vertretungen und Niederlassungen durchgeführt werden. Aus diesem Grund darf der Austausch des Serienlenkrades gegen das Lenkrad Typ 350 nur in einer dafür autorisierten Fachwerkstatt mit geschultem Personal durchgeführt werden.
Ein Nachweis über die von der Fachwerkstatt durchgeführten Arbeiten ist gemeinsam mit dem Abdruck der Allgemeinen Betriebserlaubnis im Fahrzeug mitzuführen.
Beim Ausbau des Serienlenkrades und beim Einbau des Lenkrades Typ 350 sind die Hinweise der Betriebsanweisung des Fahrzeugherstellers zu beachten.
Ein Aufkleber „Fahrerairbag außer Funktion“ ist im Einstiegsbereich des Fahrzeugs sichtbar und dauerhaft anzubringen.

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 14

IV. Anlagen

Nr.	Anlage	Nummer	Datum
1	Lenkradstruktur Nivola D-Shape (Ausf. C)		09.04.01
2	Lenkradstruktur Nivola DSX (Ausf. D)		09.04.01
3	Lenkradstruktur Nivola Evoluzione (Ausf. C)		09.04.01
4	Lenkradstruktur Nivola DSX Polyureth. (Ausf. D)		09.04.01
5	Lenkradzusammenstellung Nivola D-Shape		28.06.01
6	Lenkradzusammenstellung Nivola DSX		28.06.01
7	Lenkradzusammenstellung Nivola Evoluzione		18.06.01
8	Lenkradzusammenstellung Nivola DSX Polyu.		28.06.01
9	Deformationselement L (H=74 mm)		09.04.01
10	Deformationselement S (H=49 mm)		13.02.92
11	Hupknopf		14.04.01
12	Hupenhalterung		14.04.01
13	Abdeckring für Hupknopf		18.06.01
14	Montageanleitung		
15	Liste der erforderlichen Anzugsmomente (2 S.)		
16	Foto Nivola D-Shape (Ausf. C)		
17	Foto Nivola DSX (Ausf. D)		
18	Foto Nivola Evoluzione (Ausf. C)		
19	Foto Nivola DSX Polyureth. (Ausf. D)		
S1	Nabenadapter 007S		23.07.01
S2	Nabenadapter 052S		28.08.01
S3	Nabenadapter 054S		28.08.01
S4	Nabenadapter 064S		28.08.01
S5	Nabenadapter 100S		28.08.01
S6	Nabenadapter 98S		28.08.01
S7	Nabenadapter 115S		29.08.01
S8	Nabenadapter 127S		28.08.01
S9	Nabenadapter 201S		28.08.01
S10	Nabenadapter 242S		23.07.01
S11	Nabenadapter 065S		29.08.01
S12	Nabenadapter 272S		23.07.01
S13	Nabenadapter 274S		29.08.01
S14	Nabenadapter 275S		29.08.01
S15	Nabenadapter 357S		29.08.01

Gutachten-Nr. 375-0002-02 FBTP
ABE-Inhaber: I.F.R.A. Srl
Art: Sonderlenkrad
Typ: NIVOLA 350

Seite 15

Nr.	Anlage	Nummer	Datum
L1	Nabenadapter 021L		23.07.01
L2	Nabenadapter 022L		23.07.01
L3	Nabenadapter 212L		05.04.00
L4	Nabenadapter 251L		29.08.01
L5	Nabenadapter 252L		29.08.01
L6	Nabenadapter 257L		29.08.01
L7	Nabenadapter 352L		23.07.01
L8	Nabenadapter 381L		23.07.01

V. Zusammenfassung

Das beschriebene Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben entspricht dem § 38 StVZO, Richtlinie zur Prüfung von Sonderlenkrädern für Kraftfahrzeuge (BMV StV 7/36.25.10-07, VwBl 75, Heft 17).

Die Abnahme nach § 22 Abs. 1 Satz 2 der StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO für das Sonderlenkrad in Verbindung mit den Naben für die unter Abschnitt III aufgeführten Fahrzeuge bestehen unsererseits keine Bedenken, falls die genannten Auflagen beachtet werden. Die mit dem Sonderlenkrad ausgerüsteten Fahrzeuge dürfen in Bezug auf die oben genannte Richtlinie nicht von der Serie abweichen.



Dipl.-Ing. (FH) D. Schmidt

Garching, den 2002-02-05

torque test

Opel			Nil	VOLKSWAGEN			Nil
Astra G	1041 >	242 S	15	Kuler (Beetle)	74 > 83	021 L	40
Astra		242 S	15	Corrado	> 88	021 L	40
Ascona	90 >	242 S	15	Corrado	89 >	381 L	40
Ascona A - Corsa B	83 > 96	242 S	23	Derby	5/85	021 L	40
New Corsa	96 >	242 S	23	Golf	> 88	021 L	50
Tigra		242 S	23	Golf	89 > 91	381 L	50
Kadet OE	79 > 81	242 S	15	Golf II	91 >	381 L	50
Omega		242 S	15	Jetta	> 88	021 L	50
Senator	87 >	242 S	15	Jetta	89 > 91	381 L	50
Vectra	88 >	242 S	15	Passat	78 > 88	021 L	40
PEUGEOT				Passat	89 >	381 L	40
104	85 > 89	251 L	45	Polo	82 > 88	021 L	40
106		065 S	40	Polo	89 >	381 L	40
205	83 > 87	251 L	30	Polo (Classic - Coupé)		021 L	40
205	88 >	252 L	30	Rabbit		021 L	40
306		257 L	30	Santana	82 > 87	021 L	40
309	86 > 89	251 L	30	Scorpio	> 88	021 L	40
PORSCHE				Scorpio	89 > 92	381 L	40
924		021 L	50	Transporter + T4	> 95	381 L	70
944	> 84	021 L	50	1303	74 >	021 L	40
RENAULT				Vento		381 L	50
5 - Super 5	84 > 90	272 S	45				
19		274 S	40				
21		274 S	40				
30	9/82 >	272 S	40				
50e		275 S	40				
Espace	85 > 90	272 S	45				
Espace	91 >	274 S	45				
Twingo		275 S	40				
SEAT							
Octavia		381 L	50				
SEAT							
Arosa		381 L	49				
Condoia		381 L	49				
Ibiza	5/93 >	381 L	49				
SUZUKI							
Jimmy SJ 410 - SJ 413		332 S	33				
Samurai		332 S	33				
Sierra		332 S	33				
Swift	88 > 91	333 S	33				
Vitara	> 92	332 S	33				
TOYOTA							
Camry	> 86	351 S	35				
Camry	87 >	352 L	35				
Corolla II	88 > 91	357 S	35				
Corolla II	92 >	357 S	35				
Corolla II		352 L	35				
Corolla	83 > 88	351 S	35				
Corolla GT4WD		352 L	35				
Corolla Twin Cam		352 L	35				
Corolla (Compact)	84 > 87	351 S	35				
Corolla (Compact)	88 > 92	352 L	35				
Corolla (Compact)	92 >	357 S	35				
Hilux - Pick Up		351 S	35				
Land 2	91 >	352 L	35				
4 Runner	> 89	351 S	35				
4 Runner	90 >	357 S	35				
Starlet	78 > 85	351 S	35				
Tempo (Conal)	83 >	351 S	35				

torque test

ALFA ROMEO		Box	CATENA		New		
145 - 146 - 155	007 S	48	Y 10	92 > 93	098 S	40	
ALFA			Y	96 >	104 S	40	
90	79 > 86	021 L	40	MAZDA			
90	87 >	022 L	40	121	88 >	201 S	44
90	> 987	021 L	40	323	91 > 99	201 S	44
90	10187 >	022 L	40	323	89 >	201 S	44
100 (9000)	83 >	022 L	40	626	83 > 91	201 S	44
200 (9000)	84 >	022 L	40	929	83 >	201 S	44
Coupe'	> 88	021 L	40	Lantis 323 F		201 S	44
Coupe'	89 >	022 L	40	MX - 3	91 >	201 S	44
Coupe' (Quattro)	89 >	022 L	40	MX - 5	90 >	201 S	44
Fox	79 >	021 L	40	RX - 7	81 > 85	201 S	44
Quattro	> 90	021 L	40	RX - 7	86 >	201 S	44
VR	89 >	022 L	40	MERCEDES			
BMW				W 124	86 >	212 L	49
Serie 3	83 > 90	052 S	62	W 126	81 > 92	212 L	49
Serie 3 - E 36	91 >	054 S	62	W 140	91 >	212 L	49
Serie 5 - E 34	> 86	052 S	80	W 201	84 >	212 L	49
Serie 6	87 >	052 S	80	W 202 + (C - Serie)		212 L	49
Serie 7	87 >	052 S	80	NISSAN			
Serie 8	90 >	054 S	62	Bluebird (Max)	86 > 90	232 S	34
Z1		052 S	80	Cherry	83 > 87	232 S	47
2500 - 2800		054 S	80	King Cab		232 S	47
CITROEN				Laurel	85 > 89	232 S	34
Saxo	064 S	40		Mona K 10	83 > 92	232 S	47
DAEWOO				Patrio GR Y E	89 >	232 S	34
Nexia - Espero	242 S			Pick Up		232 S	34
FIAT				Primo	83 >	232 S	47
Bravo - Brava	100 S	49		Pulsar c.c. - Era c.c.		232 S	47
Ducato	92 >	098 S	49	Shiva	84 > 89	232 S	34
Punto	> 99	100 S	49	Sunny - Sento	82 > 91	232 S	34
Uno	92 >	098 S	49	Sprint - Laurel	82 > 91	232 S	34
FORD				Starza	82 > 91	232 S	44
Escort	90 >	115 S	31	Auster - Viole	82 > 91	232 S	44
Exc. Gheworth	90 >	115 S	31	Tenano	87 > 92	232 S	34
Fiesta	89 >	115 S	31	100 NXI	91 >	232 S	34
Orion	90 >	115 S	31	200 SX	88 >	232 S	34
HONDA				240 SX c.c.		232 S	34
Accord	84 > 89	121 L	50	300 ZX	84 > 89	232 S	34
Civ. - Balade - CRX	104 > 87	121 L	50	300 ZX Twin Turbo c.c.		232 S	34
Civ. - Balade - CRX	88 > 91	121 L	50				
Civ. - Balade - CRX	92 >	127 S	50				
Legend	84 >	121 L	50				
Concerto	90 >	121 L	50				
TOYOTA							
Corolla - Integra	121 L	39					

NIVOLA D SHAPE 350 MM



NIVOLA DSX 350 MM



EVOLUZIONE 350 MM



NIVOLA DSX POLIURETANO INTEGRALE 350 MM

